

Lè vyélou z horlogeu.

Vè que dzâlè,
Biz que dèdzâlè,
Fenna que pòu dzâzè,
Son traï tsòuzè ràré.

On peu lou dèrè assebin dè vyélou z horlogeu ;
son ràrou aou dzeu dè vouin. On a vutou fei dè
lè contâ ; lou progrè n'ain veu pe rè ; fô allâ a la
fabrequa, aoubin dècampâ. Otrou yâdzou,
l'éiron a l'ètabli aou pailou dèvan, aou maitè
d'ouna nyolla dè fouminre dè taba ; ma, paré
que sè ne laou geinâvè pâ po feirè daou byôl
ovràdzou.

Yon dè selè brâvou z ovrin travalyévè avouei
sè dôu valè è tenyai dèz appraintain. Nòutr'
omou sè setâvè su ouna pitita sôla a courtè
pyôtè, la caletta su la téita è a la gouèrdze on
bè dè brulô bin adrai cyulottâ. Sèz uti éiron a
maityé aincrottâ dain la lemalye, la tsô è lè
gran dè taba. Avouei la patta dè linvra l'écou-
velyévè on piti kyèrà dèvan li, to justou po
poyai li boutâ soun ovrâdzou. L'avai ouna
bouna fenna que disputâvè adè apréi selè tsan
crou dè pipè ; mâ, dyâblou lou pâ s'on la vulya-
ècaoutâ. S'eire portan ouna brâva dzè, que
n'ètai pâ orgolyaouza. Dèvan d'allâ ain coume-
chon, le prenyai sè byôz âlyon, aouvressai la
pouèrta d'on bouffè è se catchévè dèrin po
s'abelyé. L'éirè asse balla è bin revôussa quiè
lè fènnè d'ora qu' an on boudouâ po sè feirè
paoudrà è ponpounâ.

La fouminre geinâvè ouna mi a yon dèz
apparintin que n'éirè pâ acccoutemâ aou taba.
Sè li fazai veryé la téita è plyorâ lèz ouè. Adan
lou mètrè li deze : « La fouminre tè grâvè, mon
valè ; èbin, te fô feirè coumè no ; t'abituâ. »
L'òtrou li repipa : « Na, ne pu pâ, sè mè fâ mô
aou tyeu ; épouitè, sè è rudou crôuyou — Te fô
persistâ, mon bé ; sè tè farè daou bin apréi, te
vèrré. »

Cel' appraintin, qu' yèrè cyuryaou, dèmanda
on dzeu aou mètrè dai quan son dèrin valè
foumâvè la pipa, posè qu'yé l'avai dza vu
torallyé ain venyè a l'écôula. « Ebin, tè vu dèrè
la veretâ ; quan l'a quittâ lou tètè, sè consolâ
ain tourdzè la pipa ! »

Po s'èssôurâ ouna mi, lou vyélou, quan fazai
byô, allâvè portâ soun' ovrâdzou à l'ètâblisseu,
sain ublyâ dè passâ a la boutiqua po praindrè
côquiè paquiè dè taba, daou café, daou pinvrou.
Adzetâvè ancouè on gran motchaou dè catsètta,

boutâvè to lou batahlyan dèdè, è s'ain allâvè a la painta bairè on pè dè quiertè dèvan dè sè raintrâ.

Lou laindèman, allumavè sa pipa è ainpougnévè la reisse. S'adzessai dè tallyè dè quièrrâ dè loton po feirè d'òtrè plyatiné. Aprei sè, falliyai rolyé su l'ainhlyena ouna balla vouèrba; ainfin, s'éirè lou teu de la râpa è de la linma.

A la nei, dè vezin arrevâvon po fougâ ouna pipa avouei li; on fazai lou caforne ain dèvezè dè novallè qu'on avai vu su lè papin. Cé que lyézai la *Revue* n'éirè pâ d'accouè avouei sè que lyézai la *Gazetta*. On poyai s'amouzâ a lèz oï discytâ su la politiqua, lèz inpôu. Y'ain avai po dèz aourè à sè ttermalyé sain botché dè torallyé.

On yâdzou que l'éiron via, la fenna disputâvè adé, posè que to éirè plyè dè fouminre, que falliyai nètaiyé è ramassâ lè cindre to daveron lou fornè.

To sé è bin passâ; tui selè vyélouz horlogeu sè repôuzon. Lèz appraintin dè vouïn daïsson allâ a l'écôula d'horlogèri, yô éi son tini [coumè aou militeirou. Que vulyai vo; c'è lou progrè, on ne peu pâ allâ contrè.

Lè fennè dè vouin è lèz ôtrè.

Le ne ressainblion pâ à laou méregran qu'allâvon plyantâ lè truhlyè, feirè lè kourti, fennè avouei ouna baina dè bouébou paindya a laou gedon. Se n'y ain avai pâ y on a allaityé, sè allavè ancouè bin.

Celè d'ora ne vulyon pe rè dè sè. Le van a lè « laiterie » quiri daou lassé, que n'è dè yâdzou pâ bon po lè nourrin. Le lou ballion avouei ouna botollye e on tètè ain gomme, que lou boué bou tourdze ancouè ou n' aoura aprè que l'a bi sen lassé. Le lè bouton dain dè ballè pitité vai tourè que le dyon dè poussètè, po sè que le n'ar dzin dè lemon è qu'on lè bœufé dèvan sè. Le son tottè rainborrâyè, plyainnè dè couassin, dè pouaintè è dè brodèri. Po sè promenâ avouei l'an dè tsapé quâzi coumè hlyè dè ramoneu. Laou fô dè ballè tsôfemaintè ain vèlu, avouei dè talon dô dè quatrou paoudzou. Aoubin le boutor dè solâ blyan ain patta è dè Câ blyan asse prin qu'on porrai vairè ouna pudze corrè pè dèzo, è têtiamè gran qu'on ne sâ pâ yo éi s'arréiton.

Laou fô dè vélo, dè patin, dè seki è dè siga-rettè. Le van sè feirè râzâ lou cotson ; le boutor dè coula ; le vulyon allâ vôtâ è to feirè coumè lèz ommou.

Ma, to parin, le ne demandaon pâ d'allâ aou militeirou, dè saiyé, dè vessâ lou verin, dè manaiyé la pâla, la reise è la dètrô. Na, laou fô dè pitiz uti : dè cizô, dèz aoulyè è dè brotsè. Eureuzanè que y ain a ancouè quôqu' ouné qu' anmon a rafaityé lè tsemyézè, a retacounâ lè coula è lè byaudè, è que fan to sè aprèi laou mlynnyadzou. To parin, on ain treuvé, tché no qu'anmon myé tini lè fê a frejé, lè bigoudi lè piti pinssô po sè boutâ daou blyan aou daou rodzou è djôuté. Ma, voz erraï byô vouaityé perto, vo n'ain vulyai pâ trovâ yena coumè ma balla-mère, que boutâvè son gran faou dè è sè chôquiè, porallâ a l'étrâblyou governâ, rablyâ è treire quan soun ommou ètai sallyai. E sel' ôtra, qu'avai ou n' épôla totta bassa, dè tan que l'avai portâ dè sa dè farena lei amon. Y avai dè fouè dain tui lèz ottô è lou delon, la fenna fazai ouna fornâye po tota la senanna. C'ètai daou pan d'uèrdzou, pâ tan blyan, ma qu'yérè bon s'ei n'èirè pâ treu vyélou. Aou bounan, c'ètai dè tâtrè, dè tallyé è dè crichôlè qu'on couinyai. Lou fouè éiré tsô tandi ouna senanna. Lè fennè dè vezin venyaiyon li couinrè laou tâtrè. C'ètai lou byô momè po lè bouébou, qu'on ublyâvè pâ. L'avaiyon tui ouna pitita crichôla è on coucon.

Lè fennè fazaiyon la bouiya dain lou teno avouei dè findrè. Tandi l'ivè, le filâvon de la rita po feirè la taila. To sè ne lèz ainpatchévè

pâ dè feirè la soupa, è dè bon repei. L'ètaiyon crâuè è ne sè leichévon pâ arrètâ po rè. On ne sâ pâ yô fôdrai allâ po ain trovâ dè parinré vouin. Se y ain avai ancouè dè cela suèrta, le n'eraiyon pâ tan dè mô dè sè maryâ.

M. P.

FAVJ du 19 mai 1927

Lé zautrou Jadzous.

(Autrefois)

Lé zautrou yadzous lé zapprentins horlogeux n'avayiont pas coummæ hora dé ballés bâtissés yô ya dé byaux établis bin poûlis, avouai dé sôlés que s'è dévessons, po poyiai boutâ son derrin à la bouna hauteu. Ei n'avayion pas dé grantés feneitrés pæ yio on peü veiré defeü, passâ lé vatzés quan le van medgé lou recouai à la derrin. — Ei n'avayiont pas dé biaux *lavabos* po sé lavâ lé mans. — On ne l'aou bailliyevé pas dé *douches*. — On ne lé promenâvé pas pæ lou mondou, po laou zappriendré la Gography. — Lé zapprentins n'eiront pas dé pitits monsieux, q'uan ouna tapayie dé professeux, avouai dé *diplômes* dæ laou catzetta, que corrattons derrin laou doû, et que laou dion « Monsieur veuillez faire ceci, veuillez faire cela ; votre travail laisse à désirer, mais j'ose espérer qu'à l'avenir cela ira mieux. » Lé zapprentins dé zoutrou iadzou, eiront dé espèce dé vaulets, bon à tot fairé. — A la salliaita fallyæi raiché é tzapplyâ lou bôu po l'hivæi, tzerrottâ

lou femai, plyantà le truhelliés. Aou tzau tæ,
 sé fallyai lévâ à l'ourâ, po seyié quanquié aou
 dédjounâ; é pi apré épantché, verié lou tæ,
 fairé lé tzirons po la nœi; et lou liandéman,
 quan léiré sé, lou tzergé su lou tzerret,
 léngrandgé et l'acouli su lou solin. Quan yavæi
 de bouiébaus fallyæi q'auaqué yadzous lé tini,
 remouâ lou brei lé fairé à quaigé quan ei
 bramâvon; lé motché, l'aou torché lou derrain.
 E pi on ne cognossai pas lé *vacances*. Lé
 vieilous horlogeux dé zoutrou yadzou ne
 crayaient pas qué po fairé dé bons apprentins
 é dé bons ovrins, fallyæi l'aou faire à fairé : dé
croquis, dé *chêmas*, dé *équations algébriques*;
 toté souairtés dé chimagries, que ne serva-
 sayient à ræ. Ei sé mouquavont dé cliés téque-
 niciens, que n'airrayient pa pié pu faire on cui-
 vrô, né tini ouna limma. Fallyæi raiché lou
 loton à la plyaqua, lou fouairdgé; quan on sé
 tapâvé su lou paoudzou, on n'osavé pas pié
 plyorâ. S'on avæi dé mô, aou bin, s'on bregeivé
 on uti, on no desæi « Piti cayion que té, ce cæ
 ne va pas mié la senanna que vin lou vu praou
 déré à ton père; te verræ. » N'enpatzé, que
 veniæi dé dzouvenaus estrangiers, dé Cacuta dé
 Quicago, et dé autrous pays appreindré lé
 bliancs et lé quadraturés à la Valiâ. — Yen
 avæi dé bin risiblyous; coummæ yon quiére
 aou Campou. Cé pourou valet, tzeze amoiræou
 dé la felle dé son mæitrou; mais la bouëba ne
 poyæi pas lou veiré, le trovavé que lâvæi la pé
 treü neire. Lou Brésylyen, quiéré dzalaou d'oun
 autrou apprentin quavæi son détræi à clian dé
 li, vellyæi absoluvamæ, sé battre ein duet. Ma
 fæi lou pourou Combié qu'avæi ou nami pouæire
 li dese avouai l'acent daou Campou. « Ce te
 veönn té battre onn sé battret; te prendré la
 lemalla et prendri lou fourreau, mais te ne té
 plynndré pas dé la laffaye que té vu fottré
 avouai. » Ma fæi lou Brésylyen n'osa ræ repipâ.
 Tot parin ceiré lou biau tæ. On ne cognossæi
 pas totés cliés inveinchons que ne servont qu'à
 tiuâ lé dgæ. On poyæi mertché sus la rota, sæin
 risquâ d'eitré emméluyé, aou bin aveulya pæ la
 paoufinre. On sé servessæi dé sé brais et dé sé
 tzambés. E' pi on avæi ou nami dæ ræpé po lé

vieilous quen savayont mai què nos. Hora lé dzouvenous vallets que souairtons dé zécoulés sé crayont tuis dè fénixes, dé as coummæ ei dion. On ne peu pe ræ laou zappreindre. — Lè vieilous, n'an pe qua sé reduiré aou granin.

J.-F. G.

N. B. — J'ai écrit : *salliacita*, *avæi*; cette transcription me paraît plus propre à reproduire l'espèce de *torsion* propre à ce genre de mots et que l'on obtient moins avec : *ai* ou *ei*.

J'écris pour la même raison : *fae* (foin) car ni *fé*, ni *fai* ne donne le son ouvert particulier à ce mot. Je fais cette observation pour toutes les prononciations similaires. — J'ai mis un trait sur certains mots pour marquer l'accent tonique généralement long.

Mon distingué combourgeois, Monsieur M. P., dont je lis toujours les essais fort intéressants avec beaucoup de plaisir, écrit : *truhiyé* (*pommes de terre*). — Il est fort difficile sinon impossible de transcrire cette espèce de gloussement lequel ressemble assez au clapotement des petites vagues sur la grève qui font : *clia*, *clia*, *clio*, *clio*. Il me semble qu'en ajoutant un *cé* c'est-à-dire en écrivant : *truhcliés*, on s'en rapproche davantage. — Quoi qu'il en soit, et comme je l'ai déjà dit, on ne pourra jamais savoir comment le patois se prononçait, si l'on ne recourt à l'enregistrement phonographique. Les Américains, gens pratiques, procèdent ainsi pour conserver l'idiome des peaux rouges. Il serait grand temps de les imiter, si l'on veut conserver à la postérité, l'originalité de notre vieux patois. Je dois faire remarquer que la conjonction : *mâ*, n'existait pas dans le patois du Chenit, les anciens disaient : *mais*. Peut-être ce : *mâ* qui appartient au patois du bas pays, était-il aussi en usage au Lieu ou à l'Abbaye, je ne sais ; mais pas au Chenit, j'en suis sûr.

Lè boune tsambè.

Fô crairè que nyon n'ain a pe dzin, que le son totè cròuyè ora; po sœ que s'on va sè promenâ, on ne raincontrè quyè dè dzœ que rôulon. Po allâ su sè tsambè, n'y a quazi pe nyon.

Sœ n'allâvé pâ dinsè addon que nòutrou pèregnan ètai dzôuvenou. N'y avai dzin dè hlyè mécanique po rôulâ. On sè servessai dè sè tsambè. Lè vallè allâvon à pyé a Lozena po passâ laou ècôula « militaire ». Fallyai sè serrâ lou vaintrou po payé sèz âllyon. On ne lè ballyévè pâ coumæ ora. N'ètai pâ rârou d'ain vairè qu' allâvon a pyé a Mouêrdzou, aoubin a Dzenèva. Dèz horlogeu que travallyévon po to lei sè li tsanpâvon dè yâdzou portâ laou ovrâdzou. On noz a racontâ tché no que dain ouna famellye, yô lou père travallyévè avouei sè quatrou vallè, dè byô è sôulidou luron, l'avaiyon fini l'ovrâdzou lou 30 daou mai dè Dèsambrou. Addon, lou père deze a yon dè vallè : « Te dèrè a Dzenèva dèman è te mè rapportèrè moun erdzœ, se te veu ain avai po lou bounan. — « Bin se te veu ». Lou laindèman, 31 Dèsambrou, bin dèvan dzeu; lou vallè éirè dza via. Ma, a la nei, a dyéz aourè, é n'éirè pâ ancouè raintrâ. Lou père, to parin, ounami reboullé po sa mounaiya, s'ain fu aou Saindin po savai se on avai apersègyu son vallè. Aou Liyon D'uè, y' avai de la musica. Nòutr' hommou monta lèz ègrâ po vairè sœ que s'éirè. E quoui craité vo que là vu ? Son vallè que danchévè coum' ouna marionnetta. Voulou allâ lou disputâ, ma lou bougrou sallyese dè sa catsetta ouna bouaita è li dize : « Tæ, père, vouaise toun, erdzœ è dè l'ovrâdzou a feirè apréi lou Bounan. — Ah ! sœ va bin; ora, te peu danché tan que te vudré. »

— Aou dzeu dè vouin, tsâcon rôulé. On dèrai que la rota n'è feita quyè po lè vélo, lè moto, lèz ôto, lè pèteusè, lè camion è totè hlyè mécanique daou dyâblou. Laou fô tota la plyase; n'ain réisté pe rœ po lè pôrou pyèton que n'ain qu'a s'ain retornâ è lestamæ.

Lè tsambè ne servesson pe rœ. N'alnpatsè qu'on sè prominè bin méi quyè dèvan. Y'ain a que s'è su l'éigue avouei dè grôssè liquyèttè qu'an ouna granta tsemenâ tota naire dè fouminre. Lèz ôtrou s'ainveulon dain lè nyollè aguelyé su lou dôu dè pouchainz ozé que n'aréiton pâ dè ronhlyâ. T'ain ~~trouvè assebin~~ que sè fan tserraiyé quanquie ~~ou fincoute~~ d'ouna montagne, yô la nai ne veu pâ fotrè lou can : ôutra mônda po ne pâ sè servi de sè tsambè. — Veu fallyai verrè a lè supprimâ. Ma, sœ nè farai pâ l'affeirou dè cordannyé que dyon qu'on ne laou ballyè pe rœ a feirè dè neu. Se n'yavai pâ lè tserroton è lè bouébou po bre-gandâ lè solâ. fôdrai hlyôurè la boutiqua.

M. P.

Lou grâvou a Berney.

Aou syéclou dærrin, y avai aou vellâdzou dè l'Oriyan on moncheu qu'avai bin de la cabossa. L'ain savai mei qu'yè lè reijan, po sæ que l'éirè zaou gran tæ a Paris, yô l'avai apprai totè suèrtè d'affeirou : a bin comtâ è a dèvezâ coumæ lè Borgonyon. Sæ li fazai mô aou tyeu dè vairè lè bouébou que n'apprenyaiyon quâzi ræ a l'écôula, po sæ que lou réijan avai treu ovrâdzou avouei tota hlyà marmalye. Ei n'éirè pâ zaou dèz annâyè pæ Lozena, coumæ hlyè de vouin, po appraindrè to, è ancoué ôquyè avouei. Lou vyélou reijan sè trompavè dè yâdzou è sè boutâvè a dèvezâ ain patois. Lè bouébou lou comprenyaiyon praou.

Moncheu Berney sè bounta a ballyé dè lesson è bouébou dè sè vezin. Mei lou reiJean éirè dzalaou qu'on dyâblou. On byô dzeu, oun écôulin

que dèvessai èpèlà lou mo « père » deze dinsè : p. è grave, r. e ; è vouaique lou reijan que sè bouta a bramâ ; « Outè-vo mon tsancrou dè fôu avouei lou grâvou a Berney ? Ne vu ræ dè sæ ! Tè fotou ouna motcha se te lou redi ! L'è dza praou dè l'avai se l'accæ eigyu ! Ne fô pâ ancouè invantiâ on grâvou po no feirè aindèvâ ! » E lè bouébou n'ôzæron pe dèblyatèrâ sæ que l'avaiyon aprai ain dèfeu dè l'écôula.

— Aou dzeu dè vouin sæ va myé. A fallu feire dè novallè z écoulè quâzi perto. On nè leissè pe lè bouébou allâ gyerdâ lè vatsè dærrin lou Rezôu to lou tsôtæ L'apprainyon a lyèrè d'oun ôtra maninre ; éi ne recouêrdon pe a. b. c. d. ; on ne lèz ôu pe ræ dèrè ba. be. bi. bo. bu. Lou catèchéimou è lè chô mou éiron de la treu vyéle môuda : on lèz a boutâ dè hlyan. Valyai myé appraindrè èz ainfan que la tètta è ryenda ; que le virè coumæ on pellyeto to daverou lou sèlaou ; que la lena, to préi dè no, ne peu pâ s'ainpatché dè no corrè apréi, coumæ on piti tsin.

— To parin, avouei to cé commèrce, ce lè tsancrou dè bouébou nè breillyon pâ coumæ dèz ètailè. T'ain treuvé que vyénon dè salli dè l'écôula qu'ècrivon dè lettrè totè craffyè dè fôtè, è pâ treu bin teurnâyè. Celè tabornyô, que n'an ræ volu appraindrè, ne vulyon pâ recaffâ, addon que fôdrè lè recrutâ po lou militeirou. Sæ ne vu pâ non pe allâ to solè po sè procyrâ lou pan dè tui lè dzeu è boutâ on boccon de beourou avouei.

M. P.

On vyâdzou ain Amèriqua.

Tai celè que son allâ pæ lei n'ain son pæ revini retsou, Quôquon son rarevâ pe pòurou quyè lè rattè. Lèz ôtrou, qu' avaiyon ramassâ ouna mi dè mounaiya, nyon ne lèz a revu. L'an sobrà pæ lei, èraintâ, a bè dè sohlyou. C'è on paï yô ny a pâ mouayan dè sè repozâ.

Charles a la Julye èrè on byô vallè, qu' avai dècidâ d'allâ ain Amèriqua po li feirè fortèna. L'avai oï dèrè que lei on braffâvè lè luïd'uè a la pâla ; que n'y avai qu' a sè hlyainâ po ain rainpli tottè sè catsettè.

Dèvan dè fottèrè son can, l'alla dèrè a revairè a son vezin Samuyè, on vyélou que sè craiyai lou pe brâvou hommou daou mendou, po sè qu' é ne bevessai pâ, ne rolyévè pâ su sa fenna è allâvè aou prédzou tottè lè demaindzè. Samuyè ne manqua pâ dè ballyé quôquyè-bon consè a sè que quittâvè lou paï : « Fôdrè te bin conduire, pâ treu bairè nè medjé, pòu droumi, t'ètsenâ dzeur è nei. Po dè l'èndzæ, l'è verei que l'ain an mei quyè no. Seulamæ, é lou gyêrdon ; è s'è peuyon voz ain robâ, é nè se génon pâ. Y a bin dè lâre pæ lé, môfyà-tè ! Mon frèrè Lucien y avai ramassâ quôquyè bellyè dè mille. E' fu praou nyazè po lè prêtâ a non Moncheu que vulyai li ain reballyé trai yâdzou mei on pè dè mai apréi. Mei l'a felâ, è portâ vo bin ! On ne l'a pâ revu, cela tsèravôuta, Ancouè on yâdzou, môfyà-tè de celè dzæ que dèfaindon dè bairè la gotta è qu'ain fyôulon toparin mei quyè lè dzæ dè pèse. È se t'arrevâvè dè robâ ôquyè, tsôuyè bin que nyon ne tè vaiyè. »

« Vo ramassou bin dè vòutèrè egzortachon, père Samuyè. Mei ne vu ræ robâ. Sæ vòdrè myè dè laou feirè vairè que lè dôu brei d'on bon Combyé n'an pâ pouairè dè sè remouâ. A vo revairè, è bouna conservachon. — A tè revairè, mon bé ; bouna chance è bon corâdzou ! »

Lou brâvou vallè, qu' yère portan praou a pan, s'è bintôu apersègyu que lè pyèrè éiron ancouè pe durè pè lei quyè tché no. Fallyai addé corrè è sè dèmenâ. Cel' agitachon ne li convenyai pâ. Assebin, l'a repassâ l'éigue pò raïntâ aou paï. Ora, é cè treuvè rudou bin aou Tsènè. L'a pu sè maryâ stè tæ passâ. Vo peutè contâ qu' yé nè risquyè pâ d'ainvouaiyé sè bouébou pæ lèz Amèriquyè.

[M. P.]

Pa praôo dé demeindzé.

Por dère la bouna é frantse vereta, ora, ya treu dé teité per tsi no. Por yenna qu'a fini, voinque dé zautrou que recouminçon, le sé totson, le sé coraton, vu falliai réclliama duvé demeindze à la senanné por arreva à lé toté fère.

Lé véré que resteraï pou dé dzeu por fère oquié, on deraï perdié que nion na pe faute dé travailli et que to lou mondou é bein retsou.

Fau crairé que lan praôo dé mounaya, tui cllié valet que faoumon dé cigarété, aguelli su dé vélo de toté suairté, et assebin, cllié fémalés que lé reluquon, habellié coumeïn dé princèsse. Le sé crayon bein ballé, avoé laôo piti gredon, de sola to blian, dé ba que van to ein amon dé la teamba, et razayé perto kankié su lou cotson : To sai, cé biau, d'aôo momeïn que cé la mouda, ma fai, tanpi ! Portan, né pa lou to ; faudrai savai se laôo pan é payié, se lerdzeïn dé fin sola né pa resta dan la catsetta, se cllié auto ne rou-

lon pa ein pertia à craïdi su la rota por alla ès feïte. Por sai que ya dé dzein que nan pa trace de vergogne et que voulion samusa coumein fau, devan dé payié lè noté. Que dai te resta apré lè feïté ? Rein !

N'alla pa craïré que cei coumerce veu sarrêta, na, yen a por to lou tsautein. Can veindrè l'aouton saré autra tsouzé, ne vo ein fêté pa.

Veindrè lè concert, lè conférencé, lè soirée ; lè eincoué ique que faudrai duvé demeindze per senanné por sai que totè lè Societa dé tsi no vouillon sein méclia, yen aré bein por alla kankié à la saillyaita.

Lé conférence surto, tsason sé mé à lein fère ; lè socialisté por sé pleindre dé patron que lè étrillon, lou sindica dé piti vei que va bein su vioula por reintseri lou pri d'aôo lacé, por sai que ya zu pou dé forazou ci yan é que lou fein s'effrézavé tan l'étai sé ès fenézon ; lou sindica dé zaubergisté, qué dein lou ca dé droblia sé pri à cause que l'eigue sé fa raré et que la vegne a toté espécé dé maladi et dé beïte que li tsertson rogne.

Peinsou que se faré assebein dé conferencé por appreindrè à noutré fenné a bein einvoi n'a soupa, dé herbé, dé caramelle, et toté suairté dé bouné pitité affairé.

Coumai quié, y a dé to por sé distrairé to l'an, atteinchon, lardzein va dzebelli !

Mé seimblie to parin que va nami rudo et que faudra serra on pou la mécanique. Yen a que vo dion : « Cé lou progré, on ne l'arrete pa pe que l'oure dé corré ». Lou sè mi qué vo, mai, écuta-vai, aprei na demeindze ca servi à sé reposa, vo diou mè, on é mi lou delon é la teïta ne vo viré pa, on a dé l'acouet é on peu fèré d'aôo bou novradzou.

Et dinse, vo vaité qué lou progré né pa addé bon por tui é que rein ne vau à on payi d'avai treu dé distractschon.

M. P.

Lè fènèzon.

L'éiron ballè l'an derrin : daou forâdzou que l'avairon dè mô dè trovâ de la pliasse po to lou reduirè. Lou sèlaou ne fèdjévè pâ. S'èi ballièvé on pè d'aourè su lou fae, l'éirè grelié. Sae noz a ballié on forâdzou que n'a pâ risquâ dè mouz è d'éitrè rebaoufâ pae lè béité. Le n'an dzin fei dè brossè avouei.

Apréi sae, la pliodze è arovâye to justou po rainpli lè sitèrnè è feirè krètrè ouna mi d'êrbâ per amon. Y'ain avai fôta.

La senanna passâ, to éirè prè tché no po lè fènèzon. On byô Delon, on oyasse aintsapliâ è molâ lè fô. On sè bouta a l'ainbaroché lè tsè è greiché lè ruvé. Fallu assebin préparâ lou bos-saton. Ain fô on pouchain, po sae que lè saitaou, l'an addé on gran dè sô su la lainga. Ei baivon lou vin to coumao on vèsè l'éigue su la bouiya. Dè yâdzou, sae va pe rudou que po feire l'ovrà-dzou. On yâlzou lou fae redui, fâ, ma fai, byô laou vairè lè talon. On peu laou dèrè : « S'on ne vo revai pâ, on voz a praou vu ! »

Quâzi tui klyèz ovrin que vyénon ique po fènâ baivon laou pâye a mèzoura. Y'ain a dè côu que vaindon laou baluchon po poyai bairè ouna mi mei.

Lou progrè è ain trae dè cassâ lè brei a tui